ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗι 24 ΙΟΥΛΙΟΥ 1973	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 154

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 19

Περὶ κυρώσεως τῆς Ἐμπορικῆς Συμφωνίας μεταξὺ τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Δημοκρατίας τοῦ Κογκὸ ὡς καὶ τοῦ Πρωτοκόλλου εἰς τὴν ὡς ἄνω Συμφωνίαν.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον 1

Κυροῦται καὶ κτᾶται ἰσχὺν νόμου ἡ ἀπὸ 3 Ὀκτωβρίου 1968 ὑπογραφεῖσα ἐν Ἀθήναις Ἐμπορικὴ Συμφωνία μεταξὺ τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Δημοκρατίας τοῦ Κογκὸ ὡς καὶ τὸ εἰς τὴν ὡς ἄνω Συμφωνίαν ἀναφερόμενον Πρωτόκολλον τῆς 30 Μαρτίου 1969, ὧν τὰ κείμενα ἔπονται ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν ἑλληνικήν :

Ἄρθρον 2

Ἡ ὁριστικὴ ἰσχὺς τῆς κυρουμένης Συμφωνίας ἄρχεται ἅμα τῇ πληρώσει τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 10 παραγρ. 1 διαλαμβανομένων διατυπώσεων.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 18 Ἰουνίου 1973

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Χ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ
Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Χ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΙ
ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΠΑΤΤΑΚΟΣ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ
ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ, ΚΩΝΣΤ. ΚΑΡΥΔΑΣ, ΙΩΑΝ. ΚΟΤΑΗΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΛΑΔΑΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΟΡΕΣΤ. ΓΙΑΚΑΣ, ΒΑΣ. ΤΣΟΥΜΠΑΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 20 Ἰουνίου 1973

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ

ACCORD COMMERCIAL ENTRE LE ROYAUME DE GRECE ET LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

Le Gouvernement du Royaume de Grèce et le Gouvernement de la République Démocratique du Congo, désireux de resserrer les liens d'amitié existant entre leurs deux pays et soucieux de développer les échanges commerciaux entre leurs territoires, sont convenus des dispositions suivantes :

Article 1er

Les deux Gouvernements s'engagent conformément à leurs législations à promouvoir et à appuyerpar tous les moyens appropriés les possibilités d'importations et d'exportations mutuelles sur la base de réciprocité.

Article 2

Au sens du présent accord sont considérées comme marchandises grecques les marchandises produites ou fabriquées dans le Royaume de Grèce ou qui y ont subi un traitement ayant pour effet la production d'une marchandise nouvelle ou la modification essentielle de leur nature. Sont considérées comme marchandises congolaises les marchandises produites ou farbriquées dans la République Démocratique du Congo ou qui y sont subi un traitement ayant pour effet la production d'une marchandise nouvelle ou la modification essentielle de leur nature.

Les deux gouvernements se réservents de soumettre l'importation de certaines marchandises à la présentation d'un certificat d'origine.

Article 3

Afin de stimuler et de faciliter le commerce entre le Gouvernement du Royaume de Grèce et le Gouvernement de la République Démocratique du Congo, les deux Gouvernements sont convenus de s'accorder mutuellement le traitement de la nation la plus favorisée, pour tout ce qui se rapporte aux échanges commerciaux entre leurs territoires notamment en matière de droits de douane et de formalités douanières.

Dans ce cadre le Gouvernement de la République Démocratique du Congo accorde aux marchandises grecques le traitement de la nation la plus favorisée, sans préjudice aux traitements spéciaux accordés à

certains pays dans le cadre des assistances en nature, financières et en crédits fournies par ces pays.

Les dispositions des paragraphes précédentes du présent article ne devront pas être interprétées comme faisant obstacle :

(a) aux avantages que l'une des Parties Contractantes accorde ou accordera aux pays limitrophes ou aux unions douanières dont ces pays font partie pour faciliter le trafic frontalier.

(b) aux avantages accordés ou qui seront accordés à ses partenaires dans une union douanière ou un accord d'association qui amène progressivement à la réalisation d'une union douanière ou une zone de libre-échange par l'une quelconque des parties contractantes.

Article 4

L'importation et l'exportation de marchandises entre les deux pays s'effectuera conformément au régime d'importations et d'exportations en vigueur dans chacun des deux pays sur la base des listes A et B, annexées au présent Accord, qui sont indicatives.

Des transactions commerciales sur d'autres produits pourront aussi s'effectuer.

Article 5

Les Parties Contractantes veilleront, dans le cadre des lois et réglements en vigueur dans leurs pays respectifs, à ce que les prix des produits de base à échanger en vertu du présent Accord soient établis sur la base des prix mondiaux, c'est-à-dire des prix pratiqués pour les mêmes produits sur les principaux marchès.

Article 6

Les paiements afférents aux échanges commerciaux faisant l'objet du présent Accord s'effectueront en conformité avec les dispositions sur le régime du contrôle de change relatif au Commerce Extérieur appliqué dans chacun des pays contractants. Les paiements seront effectués en devises convertibles.

Article 7

Le Gouvernement Hellénique, dans le but d'encourager le développement des échanges entre les deux pays, accorde un «revolving credit» de 2,5 millions de Dollars U.S.A. non productifs d'interêts, destiné au paiement des importations des marchandises grecques au Congo pendant la durée du présent accord.

Les modalités de gestion et de remboursement du crédit ci-haut mentionné et de la procédure à suivre seront déterminées de commun accord par les banques centrales des deux pays.

Article 8

Les services compétents des deux Gouvernements se communiqueront mutuellement, dans les meilleeurs délais, tous renseignements utiles concernant les échanges commerciaux, notamment les statistiques d'importations et d'exportations et de la balance commerciale entre les deux pays.

Une commission mixte, composée de resprésentants des Gouvernements signataires du présent Accord se réunira en un lieu à déterminer d'un commun accord, à la demande de l'une des Parties Contractantes, pour examiner les difficultés que pourrait soulever l'application du présent Accord. La Commission est, en outre, habilitée à présenter aux Gouvernements des Parties Contractantes toutes propositions susceptibles de favoriser le développement des échanges commerciaux entre elles.

Article 9

Dans le cas où les dispositions du présent accord ne seraient pas conformesaux dispositions de l'accord qui sera conlu éventuellement entre la Grèce et les dix huit pays africains associés avec la Communauté Economique Européenne, des représentants des deux Parties Contractantes seront convoqués dans les plus bref délai, afin d'y apporter les modifications qui seraient éventuellement nécessaires.

Article 10

1) Le présent Accord entre en vigueur à partir de la date de l'échange des notes confirmant qu'il a été ratifié conformément à la procédure constitutionnelle des deux pays contractants et est valable pour une durée d'une année.

2) Toutefois, les Parties Contractantes sont convenues de la mise en application de cet Accord, à titre provisoire, dès sa signature.

3) Le présent Accord sera renouvelable d'année en année par tacite reconduction si aucune des Parties Contractantes ne le dénonce trois mois avant son expiration.

Fait à Athènes le 3 octobre 1968 en double original et en langue française.

Pour le Gouvernement de la République Democratique du Congo
JEAN-MARIE-V. KIKANGALA

Pour le Gouvernement du Royaume de Grece
EP. TSELLOS

LISTE «A»

LISTE DES PRODUITS DU ROYAUME DE GRECE SUSCEPTIBLES D'ETRE EXPORTES VERS LE CONGO

1. Tabac en feuilles
2. Cigarettes
3. Fruits frais
4. Raisins secs
5. Fruits secs
6. Jus de fruits en conserve
7. Conserves de légumes et des fruits
8. Poissons salés et poissons en conserve
9. Confitures diverses et marmelades
10. Miel en boîtes, jarres ou cartons
11. Purée de tomate
12. Blé, riz.
13. Sésame
14. Coton
15. Huile d'olives
16. Olives
17. Huile de grignons
18. Huile de coton
19. Vins et autres boissons alcooliques
20. Eau de vie de vin
21. Eaux minérales
22. Vinaigre
23. Poivre rouge
24. Mastic gomme de Chios
25. Colophane
26. Huile de térébenthine
27. Vallonée et extraits tannants
28. Colles végétales et animales
29. Emeri
30. Pierres meulières et à aiguiser
31. Ciments.

32. Matériel réfractaire
33. Articles céramiques et en porcelaine
34. Accessoires d'installation électrique (isolateurs en verre et en porcelaine, transformateurs, interrupteurs, résistances)
35. Verre et produits en verre (bouteilles, dame-jeannes, verres à eau, verres pour lampes, verres à vitres ordinaires et diamantés).
36. Verre incassable pour montres et pièces de rechange pour montres.
37. Accumulateurs et ses plaques
38. Lampes de pêche et piles sèches
39. Articles en matière plastique et en caoutchouc, pneus et Chambres à air, tuyaux flexibles en polyvinyle etc.
40. Articles sanitaires
41. Savons de toilette, savons ordinaires et détergents de lessive en poudre
42. Fils et tissus de coton, de laine, de soie naturelle et artificielle et articles de soie, de laine et de coton de toute sorte. Fils de coton à coudre non conditionnés pour la vente en détail.
43. Vêtements et accessoires de vêtements articles de lingerie, bonneterie, articles confectionnés, bas et chaussettes, etc.
44. Filets de pêche
45. Cordes et ficelles de sizal.
46. Papiers et articles de papier de toute sorte, cartons goudronnés, etc.
47. Articles en cuir et maroquinerie
48. Produits en métaux (Tôles de fer et d'acier, fer à beton, fils de fer, chaînes, tuyaux en fer et en acier et ses accessoires, valves, écrous, vis et clous radiateurs, coffres-forts, scies, pelles, marteaux et autres outils à main, coutellerie de toute sorte, épingles, agraffes et attaches, ustensils de menage en acier et en alumimium) Fils en cuivre ou en aluminum nus, fils et câbles en cuivre et en aluminium isolés, câbles, en aluminium avec cimes métalliques en acier galvanisés A.C. S.R.
49. Articles de bureau en métal (bureaux, armoires, classeurs, cardex, tiroirs).
50. Fours et réchauds à gaz et pièces de rechange.
51. Poêles à petrole et pièces de rechange.
52. Réchauds et poêles électriques, réchauds à pétrole et à alcool.
53. Ventilateurs et fers à repasser électriques
54. Refrigérateurs et cuisinières électriques
55. Montures de lunettes et lunettes
56. Machines agricoles (charrues, herses à traction animale et à disque, semeuses, machines à presser la paille mécaniques et manuelles, batteuses, socs de charrues).
57. Machines pour fabriques de cafeterie, d'huilerie, de pâtisserie, de boulangerie, de conserve, de filatures à peigner, machines pour briquetteries et tuileries et autres machines industrielles.
58. Camions et camionettes pour usages agricoles etc.
59. Moteurs diesel, moteurs électriques
60. Pompes centrifuges
61. Produits pharmaceutiques et produits chimiques
62. Matières colorantes, vernis etc.
63. Encre d'imprimerie
64. Munitions et articles de chasse
65. Articles en bois
66. Chaussures en cuir et en caoutchouc
67. Fils de coton à coudre non conditionnés pour la vente au détail. Fils de coton â coudre conditionnés pour la vente au détail.

LISTE «B»

LISTE DES PRODUITS DU CONGO SUSCEPTIBLES D'ETRE EXPORTES VERS LE ROYAUME DE GRECE

I. — Bois
— Bananes
— Café
— Thé
— Coton
— Cacao
— Caoutchouc
— Copal
— Tourteaux
— Extraits de quinquina
— Urena et Punga
— Huile de Palme brute ou blanchie
— Huile de Palmistes
— Extraits de pyrèthre

II. PRODUITS MINIERS

— Etain
— Cuivre
— Zinc
— Diamants industriels
— Cadmium
— Divers.

PROTOCOLE ADDITIONNEL

A L'ACCORD COMMERCIAL DU 3 OCTOBRE 1968 ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE GRECE ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

Le Gouvernement du Royaume de Grèce et le Gouvernement de la République Démocratique du Congo, se référant à l'Accord Commercial signé entre eux en date du 3 octobre 1968 à Athènes, et tenant compte des entretiens commerciaux qui ont eu lieu à Athènes le 15 mars 1969 entre la Délégation Hellénique, sous la Présidence du Ministre Grec du Commerce, et la Délégation Congolaise, sous la Présidence du Ministre Congolais des Affaires Etrangères, sont convenus de ce qui suit :

1. Le crédit prévu à l'article 7 de l'Accord sus-mentionné de 2.500.000. Dollars sera accordé sous forme de crédit fournisseur, les exportateurs grecs pouvant vendre leurs produits aux importateurs congolais contre paiement à terme.

2. La durée de chaque crédit sera convenue entre le vendeur Grec et l'acheteur Congolais et sera soumise a l'approbation préalable des autorités compétentes des deux pays, conformément à la règlementation en vigueur dans chaque pays.

3. Les Autorités compétentes des pays contractants permettront le transfert en monnaies convertibles des montants nécessaires pour le règlement de la valeur des produits exportés de l'un des deux pays vers l'autre. Le paiement aura lieu à l'échéance des traites ou autres instruments appropriés.

4. Il est entendu que les autorités compétentes des pays contractants permettront aussi les transferts en monnaies convertibles des montants nécessaires pour le règlement au comptant de la valeur de produits exportés de l'un des deux pays à l'autre.

5. La Banque de Grèce et la Banque Nationale du Congo se mettront d'accord moyennant un arrangement qui sera signé entre elles sur les modalités de l'utilisation du crédit précité.

Fait à Athènes, le 31 mars 1969 en double original et en langue française.

Pour le Gouvernement du Royaume de Grèce
Epaminondas TSELLOS
Ministre du Commerce

Pour le Gouvernement de la République Démocratique du Congo Jean-Marie V. KIKANGALA Ambassadeur Extraordinaire et plénipotentiaire de la République Démocratique du Congo à Athènes.

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΚΟΓΚΟ

Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος

καὶ

ἡ Κυβέρνησις τῆς Δημοκρατίας τοῦ Κογκὸ

Ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ συσφίξεως τῶν μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν ὑφισταμένων δεσμῶν φιλίας καὶ ἐνδιαφερόμεναι ὅπως ἀναπτύξωσι τὰς μεταξὺ τῶν ἐπικρατειῶν αὐτῶν ἐμπορικὰς συναλλαγὰς συμφωνοῦν ἐπὶ τῶν κάτωθι διατάξεων :

Ἄρθρον 1.

Αἱ δύο Κυβερνήσεις ἀναλαμβάνουν, συμφώνως πρὸς τὰς νομοθεσίας αὐτῶν, ὅπως προαγάγουν καὶ ὑποστηρίξουν δι' ὅλων τῶν καταλλήλων πρὸς τοῦτο μέσων, τὰς ἐπὶ τῇ βάσει ἀμοιβαιότητος δυνατότητας ἐξαγωγῶν καὶ εἰσαγωγῶν.

Ἄρθρον 2.

Ἐν τῷ πνεύματι τῆς παρούσης συμφωνίας θεωροῦνται ὡς ἑλληνικὰ ἐμπορεύματα τὰ παραγόμενα ἢ κατασκευαζόμενα εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Ἑλλάδος ἢ τὰ ἐμπορεύματα ἅτινα ὑπέστησαν ἐν Ἑλλάδι ἐπεξεργασίαν τινὰ ἔχουσαν ὡς ἀποτέλεσμα τὴν παραγωγὴν νέου τινὸς ἐμπορεύματος ἢ τὴν οὐσιώδη μετατροπὴν τῆς φύσεώς των. Θεωροῦνται ὡς κογκολικὰ ἐμπορεύματα τὰ παραγόμενα ἢ κατασκευαζόμενα εἰς τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Κογκὸ ἢ ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ὑπέστησαν ἐν Κογκὸ ἐπεξεργασίαν τινὰ ἔχουσαν ὡς ἀποτέλεσμα τὴν παραγωγὴν νέου τινὸς ἐμπορεύματος ἢ τὴν οὐσιώδη μεταβολὴν τῆς φύσεώς των.

Αἱ δύο Κυβερνήσεις, ἐπιφυλάσσονται ὅπως ὑποβάλουν τὴν εἰσαγωγὴν ὡρισμένων ἐμπορευμάτων εἰς τὴν ὑποχρέωσιν προσκομίσεως πιστοποιητικοῦ προελεύσεως.

Ἄρθρον 3.

Πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς προωθήσεως καὶ τῆς διευκολύνσεως τοῦ ἐμπορίου μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τοῦ Κογκό, αἱ δύο Κυβερνήσεις συνεφώνησαν ὅπως παραχωρήσωσιν ἀμοιβαίως μεταχείρισιν τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους, εἰς πᾶν ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς ἐμπορικὰς συναλλαγὰς μεταξὺ τῶν ἐπικρατειῶν των ἰδίᾳ ἐπὶ τελωνειακῶν δασμῶν καὶ διατυπώσεων.

Ἐν τῷ πλαισίῳ τούτῳ ἡ Κυβέρνησις τῆς Δημοκρατίας τοῦ Κογκὸ παραχωρεῖ εἰς τὰ ἑλληνικὰ ἐμπορεύματα τὴν μεταχείρισιν τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους μὴ θιγομένων τῶν εἰδικῶν μεταχειρίσεων αἵτινες παρεχωρήθησαν εἴς τινας χώρας ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς ὑπ' αὐτῶν χορηγουμένης οἰκονομικῆς, πιστωτικῆς καὶ εἰς εἶδος βοηθείας.

Αἱ διατάξεις τῶν προηγουμένων παραγράφων τοῦ παρόντος ἄρθρου δέον ὅπως μὴν ἑρμηνεύωνται ὡς ἀποτελοῦσαι ἐμπόδιον :

α) εἰς τὰ πλεονεκτήματα ἅτινα, τὸ ἓν τῶν συμβαλλομένων μερῶν παραχωρεῖ ἢ θέλει παραχωρήσει εἰς τὰ ὅμορα κράτη ἢ εἰς τὰς τελωνειακὰς ἑνώσεις ὧν ταῦτα ἀποτελοῦν μέλη πρὸς τὸν σκοπὸν διευκολύνσεως τοῦ μεθοριακοῦ ἐμπορίου.

β) Εἰς τὰ παραχωρηθέντα ἢ παραχωρηθησόμενα πλεονεκτήματα εἰς τοὺς ἑταίρους ἑνὸς τῶν συμβαλλομένων μερῶν, εἰς τελωνειακήν τινα ἕνωσιν, ἢ εἰς συμφωνίαν τινὰ συνδέσεως ἥτις ἄγει προοδευτικῶς εἰς τὴν πραγματοποίησιν τελωνειακῆς τινος ἑνώσεως ἢ ζώνης τινὸς ἐλευθέρων συναλλαγῶν ὑπό τινος τῶν συμβαλλομένων μερῶν.

Ἄρθρον 4.

Αἱ μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν εἰσαγωγαὶ καὶ ἐξαγωγαὶ ἐμπορευμάτων θέλουν διενεργοῦνται συμφώνως πρὸς τὸ ἐν ἰσχύϊ εἰς ἑκατέραν τῶν δύο χωρῶν καθεστὼς εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν ἐπὶ τῇ βάσει τῶν συνημμένων τῇ παρούσῃ ἐνδεικτικῶν πινάκων Α καὶ Β.

Ἐμπορικαὶ συναλλαγαὶ δύνανται ὡσαύτως νὰ διενεργῶνται καὶ ἐπὶ ἑτέρων προϊόντων.

Ἄρθρον 5.

Ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῶν ἐν ἰσχύι νόμων καὶ διατάξεων εἰς τὴν χώραν ἑκατέρων ἐξ αὐτῶν, τὰ συμβαλλόμενα μέρη θέλουσι μεριμνήσει ἵνα, αἱ τιμαὶ τῶν βασικῶν πρὸς συναλλαγὴν προϊόντων δυνάμει τῆς παρούσης συμφωνίας καθορισθῶσιν ἐπὶ τῇ βάσει διεθνῶν τιμῶν, ἤτοι τῶν ἰσχυουσῶν εἰς τὰς κυριωτέρας ἀγορὰς τιμῶν διὰ τὰ αὐτὰ προϊόντα.

Ἄρθρον 6.

Αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὰς ἀποτελούσας τὸ ἀντικείμενον τῆς παρούσης συμφωνίας ἐμπορικὰς συναλλαγὰς πληρωμαὶ θέλουσι πραγματοποιοῦνται συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις αἵτινες διέπουσι τὸ εἰς ἑκατέραν τῶν συμβαλλομένων χωρῶν ἰσχύον καθεστὼς ἐλέγχου συναλλάγματος ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου.

Ἄρθρον 7.

Ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ἐπὶ τῷ τέλει ἐνθαρρύνσεως τῆς ἀναπτύξεως τῶν συναλλαγῶν μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν, παραχωρεῖ «REVOLVING CREDIT» ἀξίας 2,5 ἑκατομμ. δολλαρίων ΗΠΑ, τὸ καὶ διατεθησόμενον διὰ τὴν πληρωμὴν εἰσαγωγῶν ἑλληνικῶν ἐμπορευμάτων εἰς τὸ Κογκὸ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης συμφωνίας.

Αἱ διατυπώσεις διαχειρίσεως καὶ ἀποδόσεως τῆς ὡς ἄνω πιστώσεως καὶ τῆς ἀκολουθητέας διαδικασίας θέλουσι προσδιορισθῶσι κατόπιν κοινῆς συμφωνίας τῶν κεντρικῶν Τραπεζῶν τῶν δύο χωρῶν.

Ἄρθρον 8.

Αἱ ἁρμόδιαι Ὑπηρεσίαι τῶν δύο Κυβερνήσεων θέλουσιν ἀνακοινοῖ ἀλλήλοις, ἐντὸς τῶν βραχυτέρων δυνατῶν προθεσμιῶν, πᾶσαν χρήσιμον πληροφορίαν ἀφορῶσαν εἰς τὰς ἐμπορικὰς συναλλαγάς, ἰδίᾳ στατιστικὰς εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν καὶ ἐμπορικοῦ ἰσοζυγίου μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν.

Μικτὴ ἐπιτροπὴ ἀποτελουμένη ἐξ ἀντιπροσώπων τῶν Κυβερνήσεων αἵτινες ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν συμφωνίαν θέλει συνέρχεται εἰς τόπον καθορισθησόμενον κοινῇ συμφωνίᾳ τῇ αἰτήσει τοῦ ἑνὸς τῶν συμβαλλομένων μερῶν πρὸς ἐξέτασιν τυχὸν ἀναφυομένων δυσκολιῶν κατὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης συμφωνίας. Ἡ Ἐπιτροπὴ δύναται ὡσαύτως νὰ ὑποβάλῃ εἰς τὰς Κυβερνήσεις τῶν συμβαλλομένων χωρῶν πᾶσαν πρότασιν δυναμένην νὰ εὐνοήσῃ τὴν ἀνάπτυξιν τῶν μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν ἐμπορικῶν συναλλαγῶν.

Ἄρθρον 9.

Εἰς τὴν περίπτωσιν ἀσυμφωνίας μεταξὺ τῶν διατάξεων τῆς παρούσης συμφωνίας καὶ τῶν τῆς συμφωνίας ἥτις ἐνδεχομένως θὰ συνήπτετο μεταξὺ τῆς Ἑλλάδος καὶ τῶν 18 Ἀφρικανικῶν χωρῶν καὶ μελῶν τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, ἀντιπρόσωποι τῶν δύο συμβαλλομένων χωρῶν θέλουσι συνέλθει ἐντὸς βραχυτάτου χρόνου ἵνα

ἐπιφέρωσι τὰς εἰς τὴν μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν ὑπογραφεῖσαν συμφωνίαν ἐνδεχομένας ἀναγκαίας μεταβολάς.

Ἄρθρον 10.

1. Ἡ παροῦσα συμφωνία τίθεται ἐν ἰσχύι ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἀνταλλαγῆς διακοινώσεων, βεβαιουσῶν τὴν κύρωσιν αὐτῆς συμφώνως πρὸς τὴν ἰσχύουσαν συνταγματικὴν διαδικασίαν εἰς τὰς δύο συμβαλλομένας χώρας, διὰ περίοδον ἑνὸς ἔτους.

2. Ἐν τούτοις τὰ συμβαλλόμενα μέρη συνεφώνησαν ὅπως τεθῇ ἡ παροῦσα συμφωνία προσωρινῶς ἐν ἰσχύι ἀπὸ τῆς ὑπογραφῆς της.

3. Ἡ παροῦσα συμφωνία θὰ ἀνανεοῦται ἀπὸ ἔτους εἰς ἔτος σιωπηρῶς ἐκτὸς ἐὰν τὸ ἕτερον τῶν συμβαλλομένων μερῶν καταγγείλῃ ταύτην τρεῖς μῆνας πρὸ τῆς ἐκπνοῆς τῆς ἰσχύος της.

Ἐγένετο ἐν Ἀθήναις τὴν 3ην Ὀκτωβρίου 1968 εἰς δύο πρωτότυπα εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ	Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς
Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος	Δημοκρατίας τοῦ Κογκὸ
Ε. ΤΣΕΛΛΟΣ	J. KIKANGALA

ΠΙΝΑΞ «Α»

Πίναξ προϊόντων τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος δυναμένων νὰ ἐξαχθοῦν εἰς Κογκό.

1. Καπνὸς εἰς φύλλα
2. Σιγαρέττα
3. Νωπαὶ ὀπῶραι
4. Σταφίδες
5. Ξηροὶ καρποὶ
6. Χυμοὶ φρούτων συντηρημένοι
7. Ὀπῶραι καὶ λαχανικὰ εἰς κονσέρβας
8. Ἰχθύες ἁλίπαστοι καὶ ἰχθύες εἰς κονσέρβας
9. Γλυκίσματα καὶ μαρμελάδαι
10. Μέλι εἰς κυτία, δοχεῖα, ἢ χαρτοκιβώτια
11. Τοματοπολτὸς
12. Σῖτος καὶ ὄρυζα
13. Σησάμι
14. Βάμβαξ
15. Ἐλαιόλαδον
16. Ἐλαῖαι
17. Πυρηνέλαιον
18. Βαμβακέλαιον
19. Οἶνοι καὶ λοιπὰ οἰνοπνευματώδη ποτὰ
20. Ἀπόσταγμα Οἴνου
21. Μεταλλικὰ ὕδατα
22. Ὄξος
23. Ἠπέρη ἐρυθρὸν
24. Μαστίχη τῆς Χίου
25. Κολοφώνιον
26. Τερεβυνθέλαιον
27. Βαλανίδια καὶ δεψικὰ ἐκχυλίσματα
28. Κόλλαι φυτικαὶ καὶ ζωϊκαὶ
29. Σμύρις
30. Μυλόπετραι καὶ ἀκονόπετραι
31. Τσιμέντα
32. Πυρήμαχον ὑλικὸν
33. Εἴδη κεραμικῆς καὶ ἐκ πορσελάνης
34. Ἐξαρτήματα ἠλεκτρικῶν ἐγκαταστάσεων (μονοτῆρες ἐξ ὑάλου καὶ ἐκ πορσελάνης, μετασχηματισταὶ διακόπται καὶ ἀντιστάσεις).
35. Ὕαλος καὶ εἴδη ἐξ ὑάλου (φιάλαι, δαμιζάναι, ποτήρια ὕδατος, ὑάλοι λαμπῶν, ὑαλοπίνακες συνήθεις καὶ διαμαντέ).
36) Ὕαλος ἄθραυστος διὰ ὡρολόγια καὶ ἀνταλλακτικὰ ὡρολογίων.
37. Συσσωρευταὶ καὶ πλάκες αὐτῶν
38. Φανοὶ ἁλιείας καὶ ξηραὶ στύλαι
39. Εἴδη ἐκ πλαστικῆς ὕλης καὶ ἐξ ἐλαστικοῦ (ἐπίσωτρα καὶ ἀεροθάλαμοι, εὐλύγισται σωλῆνες ἐκ πολυβινέλης κλπ)
40. Εἴδη ὑγιεινῆς
41. Σάπων νύψεως, σάπων συνήθης καὶ ἀπορριμαντικὰ εἰς κόνιν.
42. Νήματα καὶ ὑφάσματα ἐκ βάμβακος, ἐρίου, μετάξης φυσικῆς καὶ τεχνητῆς καὶ παντὸς εἴδους μετάξης, ἐρίου καὶ βάμβακος. Νήματα βαμβακερὰ ραψίματος μὴ προοριζόμενα διὰ λιανοπώλησιν.
43. Ἐνδύματα καὶ ἐξαρτήματα ἐνδυμασίας παντὸς εἴδους ἐσώρρουχα, καλύμματα, ἕτοιμα φορέματα, κάλτσες καὶ περιπόδια κλπ.
44. Δίκτυα ἁλιείας
45. Σχοινία καὶ Σπάγγοι ἐκ σιζάλ
46. Χάρτης καὶ παντὸς εἴδους χάρτου, καὶ χαρτόνιον πεπιεσμένα κλπ.
47. Εἴδη ἐκ δέρματος καὶ ἐκ μαροκίνου
48. Εἴδη ἐκ μετάλλου (Σιδηρόφυλλα ἐκ σιδήρου καὶ χάλυβος, σίδηρος διὰ μπετόν, σύρματα ἐκ σιδήρου, ἁλύσεις, σωλῆνες ἐκ σιδήρου καὶ χάλυβος καὶ ἐξαρτήματα αὐτῶν, βαλβίδες, παξιμάδια, βίδες καὶ καρφιά, σώματα καλοριφέρ, χρηματοκιβώτια, πριόνια, πτύα, σφυρία, καὶ λοιπὰ φορητὰ ἐργαλεῖα, μαχαιροπήρουνα παντὸς εἴδους, καρφίδες, πόρπαι καὶ ἱμάντες, οἰκιακὰ σκεύη ἐκ χάλυβος καὶ ἐξ ἀλουμινίου).

Σύρματα ἐκ χαλκοῦ ἢ ἐκ ἀλουμινίου γυμνοῦ, συρματικὰ καλώδια ἐκ χαλκοῦ ἢ ἀλουμινίου ἀπομονωμένου, καλώδια ἐξ ἀλουμινίου μετὰ μεταλλικῆς κορυφῆς ἐκ γαλβανισμένου χάλυβος A-C. S.R.

49. Εἴδη γραφείου ἐκ μετάλλου (γραφεῖα, ἀρχειοθῆκαι, δελτιοθῆκαι, κάρντεξ, ἑρμάρια).
50. Φοῦρνοι καὶ κουζίνες ἀεριόφωτοι καὶ ἀνταλλακτικὰ
51. Θερμάστραι πετρελαίου καὶ ἀνταλλακτικὰ
52. Καμινέτα καὶ θερμάστραι ἠλεκτρικαί, θερμάστραι πετρελαίου καὶ οἰνοπνεύματος.
53. Ἀνεμιστῆρες, σίδηρα σιδηρώματος ἠλεκτρικὰ
54. Ψυγεῖα καὶ κουζίναι ἠλεκτρικαὶ
55. Σκελετοὶ ὀμματοϋαλίων καὶ ὀμματοΰαλα
56. Γεωργικὰ μηχανήματα (ἄροτρα, σβάρναι καὶ δισκόσβαρναι, σπορεῖς, ἀχυροπιεστικαὶ μηχαναὶ μηχανοκίνητοι καὶ χειροκίνητοι, ἀλωνιστικαὶ μηχαναί, ὑνία ἀρότρων).
57. Μηχαναὶ καφεκοπτείων, ἐλαιουργίας, ζαχαροπλαστικῆς, ἀρτοποιητικαί, κονσερβοποιΐας, κλωστικαί, πλυνθοποιΐας καὶ κεραμοποιΐας καὶ λοιπὰ βιομηχανικὰ μηχανήματα.
58. Ἀμάξαι καὶ ἁμαξίδια διὰ γεωργικὴν χρῆσιν κλπ.
59. Κινητῆρες ντύζελ, ἠλεκτρικοὶ κινητῆρες
60. Ἀντλίαι κεντρόφυγες
61. Φαρμακευτικὰ καὶ χημικὰ προϊόντα
62. Ὕλη χρωματιστικῆς, βερνίκιον κλπ.
63. Μελάνη τυπογραφίας
64. Ὑλικὸν κυνηγίου
65. Εἴδη ἐκ ξύλου
66. Ὑποδήματα ἐκ δέρματος καὶ ἐξ ἐλαστικοῦ
67. Νήματα βαμβακερὰ ραψίματος μὴ προοριζόμενα διὰ λιανοπώλησιν.

Νήματα βαμβακερὰ ραψίματος προοριζόμενα διὰ λιανοπώλησιν.

ΠΙΝΑΞ «Β»

Πίναξ προϊόντων τοῦ Κογκὸ δυναμένων νὰ ἐξαχθοῦν εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Ἑλλάδος

I. Ξυλεῖα
Βανάνες
Καφὲς

Τέϊον
Βάμβαξ
Κακάον
Καουτσούκ
Κοπάλιον
Ὑπολείμματα ἐκθλίψεως (βαμβακόπιτες)
Ἐκχύλισμα κινκίνας
URENA ET PUNGA
Λαχανοφοινικέλαιον
Ἐκχύλισμα πυρέθρου
Φοινικέλαιον Ἀκατέργαστον ἢ λευκανόμενον

II. Μεταλλικὰ προϊόντα
Κασσίτερος
Χαλκὸς
Ψευδάργυρος
Ἀδάμας διὰ βιομηχανία
Κάδμειον
Διάφορα

ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

Εἰς τὴν Ἐμπορικὴν Συμφωνίαν τῆς 3ης Ὀκτωβρίου 1968 μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τοῦ Κογκό.

Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Δημοκρατίας τοῦ Κογκό, ἀναφερόμεναι εἰς τὴν μεταξὺ αὐτῶν ὑπογραφεῖσαν ἐν Ἀθήναις τὴν 3ην Ὀκτωβρίου 1968 Ἐμπορικὴν Συμφωνίαν καὶ ἔχουσαι ὑπ' ὄψιν τὰς ἐμπορικὰς διαπραγματεύσεις αἵτινες διεξήχθησαν ἐν Ἀθήναις τὴν 15 Μαρτίου 1969 μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπιτροπῆς ὑπὸ τὴν Προεδρείαν τοῦ Ἕλληνος Ὑπουργοῦ Ἐμπορίου καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Κογκό, ὑπὸ τὴν Προεδρείαν τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐξωτερικῶν τοῦ Κογκό, συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν ἑξῆς :

I. Ἡ προβλεπομένη ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 7 τῆς προμνησθείσης Συμφωνίας πίστωσις τῶν $ 2.500.000 δολλαρίων θὰ παραχωρηθῇ ὑπὸ μορφὴν προμηθευτικῆς φύσεως πιστώσεως, οἱ Ἕλληνες ἐξαγωγεῖς δυνάμενοι ὅπως πωλοῦν τὰ προϊόντα τους εἰς τοὺς κογκολέζους εἰσαγωγεῖς ἔναντι πληρωμῆς ἐπὶ προθεσμίᾳ.

II. Ἡ διάρκεια ἑκάστης πιστώσεως θὰ συμφωνῆται μεταξὺ τοῦ ἕλληνος πωλητοῦ καὶ τοῦ κογκολέζου ἀγοραστοῦ καὶ θὰ τεθῇ ὑπὸ προηγουμένην ἔγκρισιν τῶν ἁρμοδίων ἀρχῶν τῶν δύο χωρῶν, συμφώνως πρὸς τὰς ἐν ἑκάστῃ τῶν χωρῶν ἰσχυούσας διατάξεις.

III. Αἱ ἁρμόδιαι ἀρχαὶ τῶν συμβαλλομένων χωρῶν, θὰ ἐπιτρέψουν τὴν μεταφορὰν εἰς μετατρέψιμον συνάλλαγμα τῶν ἀναγκαίων χρηματικῶν ποσῶν, διὰ τὴν ρύθμισιν τῆς ἀξίας τῶν ἐξαγομένων προϊόντων ἐκ μιᾶς τῶν δύο χωρῶν εἰς τὴν ἑτέραν. Ἡ πληρωμὴ θὰ λαμβάνῃ χώραν κατὰ τὴν ἐκπνοὴν τῶν συναλλαγματικῶν ἢ ἑτέρων καταλλήλων ἐγγράφων.

IV. Νοεῖται οἰκοθεν ὅτι αἱ ἁρμόδιαι ἀρχαὶ τῶν συμβαλλομένων χωρῶν θὰ ἐπιτρέψουν ἐπίσης τὴν μεταφορὰν εἰς μετατρέψιμον συνάλλαγμα τῶν ἀναγκαίων χρηματικῶν ποσῶν διὰ τὴν πληρωμὴν τοῖς μετρητοῖς τῆς ἀξίας τῶν ἐξαγομένων προϊόντων ἐκ τῆς μιᾶς τῶν δύο χωρῶν εἰς τὴν ἑτέραν.

V. Ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος καὶ ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα τοῦ Κογκὸ θὰ προσέλθουν εἰς μίαν συμφωνίαν συμβιβασμοῦ ἡ ὁποία θὰ ὑπογραφῇ μεταξὺ τῶν ἐπὶ τοῦ τρόπου τῆς χρήσεως τῆς εἰρημένης πιστώσεως.

Ἐγένετο ἐν Ἀθήναις τῇ 31ῃ Μαρτίου 1969 εἰς δύο πρωτότυπα εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ
Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος
ΕΠΑΜ. ΤΣΕΛΛΟΣ
Ὑπουργὸς Ἐμπορίου

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς
Δημοκρατίας τοῦ Κογκὸ
JEAN-MARIE V.
KIKANGALA
Πρέσβυς
τῆς Δημοκρατίας τοῦ Κογκὸ

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτησία συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1973 ὡς κάτωθι:

Α.' ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1.	Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	400
2.	» » » Β'	»	400
3.	» » » Γ'	»	300
4.	» » » Δ'	»	700
5.	» » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λ.π.	»	300
6.	» » Παράρτημα	»	200
7.	» » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λ.π.	»	1.500
8.	» » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9.	Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία	»	3.500

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1.	Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	20
2.	» » » Β'	»	20
3.	» » » Γ'	»	15
4.	» » » Δ'	»	35
5.	» » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π.	»	15
6.	» » Παράρτημα	»	10
7.	» » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	75
8.	» » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	10
9.	Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	175

Β.' ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἕκαστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 ἕως 40 σελ. δραχ. 5, ἀπὸ 41 ἕως 80 σελ. δραχ. 10, ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως ἑκάστου φύλλου προσαυξάνεται κατὰ δραχ. 10 ἀνὰ 80 σελίδας.

Γ.' ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

Α.' Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν

1.	Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	200
2.	Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	5.000
3.	Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	1.000
4.	Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, ὡς καὶ τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν	»	500
5.	Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939.	»	100
6.	Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν.	»	2.000
7.	Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	500
8.	Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν	»	300
9.	Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
10.	Τῶν περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70	»	1.000
11.	Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	5.000
12.	Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεογράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67	Δραχ.	500
13.	Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς περὶ διαγραφῆς χρεογράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967	»	500

Β.' Δημοσιεύματα Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης

1.	Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	500
2.	Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	200
3.	Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	100
4.	Τῶν ἰσολογισμῶν	»	500
5.	Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	500

Γ.' Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν – Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων

1.	Τῶν Ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν – Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	»	500
2.	Τῶν Ἰσολογισμῶν τῶν Ἀλληλασφαλιστικῶν Συν/σμῶν – Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων ὡς καὶ τῶν Φιλανθρωπικῶν Σωματείων	»	500

ΙΙ. Εἰς τὸ Δ' Τεῦχος καὶ Παράρτημα

1.	Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	200
2.	Τῶν ἀδειῶν πωλήσεως ἰαματικῶν ὑδάτων	»	500

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὡρίσθη εἰς 5 %.

Δ.' ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ – ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα ἐναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπερ, μερίμνῃ τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα, ὅπερ ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὁριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστελλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστόν.

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ε.Τ.
Θ. ΚΩΝΣΤΟΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ